

# 뉴욕주 평가 프로그램 공통핵심(Common Core) 영어 시험

## 영어(ELA) 학생 개인 리포트 보시는 법

2013년 봄, 뉴욕주에서는 신규 공통 핵심 학습 표준(Common Core Learning Standards:CCLS)에 맞추어 보다 엄격해지고 어려워진 학과과정에 따른 첫 번째 시험을 시행한 바 있습니다. 이제 학부모님들께서는 이 시험 결과를 ARIS 학부모 링크 (<https://arisparentlink.org/>)에서 직접 보시거나 자녀의 학교에 학생 개인 리포트(Individual Student Report :ISR)를 요청하심으로써 보실 수 있습니다.

본 안내문에서는 3학년 리포트를 예로 들어 영어 ISR을 보시는 법을 설명드리겠습니다. 영어 ISR 리포트에는 귀 자녀가 뉴욕주 공통 핵심 영어 시험에서 거둔 결과를 상세히 설명하고 있습니다. 우선, 가장 먼저 보셔야 할 것은 자녀의 숙련도(Proficiency Rating)이며 그 다음은 자녀가 다른 뉴욕시 학생들과 비교하여 거둔 상대 점수(뉴욕시 백분위 범위)로서, 이것은 리포트의 1페이지에 나와 있습니다. 그 다음에는 리포트의 2 페이지에 나와 있는 귀 자녀의 결과에 관한 추가 정보(Additional information about your child's performance)도 잘 읽어보시기 바랍니다. 여기에서는 귀 자녀가 잘 하는 부분과 부족한 부분에 대한 설명이 나와 있습니다. 이 페이지는 자녀의 교사와 함께 검토하여 필요한 지원은 무엇인지, 앞으로 학습계획은 어떻게 되는지 상의하면 좋을 것입니다.

# 1 페이지: 학생의 시험 결과 요약

<p><b>수행 레벨</b>                  뉴욕주는 이 시험에 대한 비례 점수를 수행도 레벨 4, 3, 2, 1로 정했습니다. 따라서 학생들은 본인의 비례 점수 (아래 도표 참조)에 따라 레벨 1부터 레벨 4까지의 점수를 받을 수 있습니다. 네 가지 수행 레벨의 개별 정의는 본 페이지 하단에서 참고하십시오.</p>	뉴욕주 레벨 3 보통( <i>Proficient</i> )	1
<p><b>숙련도(Proficiency Rating)</b>                  숙련도는 특정 레벨 내에서 해당 학생이 어디에 속하는지를 보여줍니다. 숙련도 범위는 1.0부터 4.5 입니다.</p>	3.3	2
<p><b>비례 점수</b>                  이 시험에서 학생이 거둔 결과를 전체 비례 점수로 해석한 것입니다. 비례 점수의 범위는 148 - 423 입니다.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p style="text-align: center;">뉴욕주 3학년 영어 비례 점수 범위</p> <p style="text-align: center;">레벨 4: 423 - 358    레벨 3: 357 - 320    레벨 2: 319 - 291    레벨 1: 290 - 148</p> </div>	326	3
<p><b>뉴욕시 백분위 범위(New York City Percentile Range)</b>                  백분위 범위는 4분위로 표시되어 있습니다. 즉, 귀 자녀의 결과가 이 시험을 치른 같은 학년의 뉴욕시 모든 학생들을 놓고 비교하였을 때 하위 25% (0-25%)에 속하는지, 26%에서 50% 사이인지, 51%에서 75% 사이인지, 또는 상위 25% (76-100%)에 속하는지를 보여줍니다.</p>	76-100%	4
<p><b>전반적인 뉴욕주 백분위 범위</b>                  이 시험에 응시한 귀 자녀와 같은 학년의 뉴욕주 전체 학생들과 비교한 상대적 수행도입니다. 본 항목은 위의 뉴욕시 백분위 범위와 같지만 여기서는 뉴욕주 전체 학생들이 비교 대상입니다.</p>	76-100%	5

**1** 수행 레벨  
 학생이 시험에서 거둔 비례점수에 근거하여 수행 레벨 이 정해집니다. 나올 수 있는 수행 레벨은 다음 네 가지입니다: 뉴욕주 레벨4 (우수: *above proficient*), 뉴욕주 레벨 3 (보통:*proficient*), 뉴욕주 레벨 2 (보통 이하*below proficient*), 뉴욕주 레벨 1 (현저히 뒤처짐:*well below proficient*). 각 수행 레벨에 관한 상세한 설명을 보시려면 학생 개인 리포트 1페이지 하단을 참고하십시오. 각 수행 레벨의 학생들이 보이는 전형적인 지식과 학습도에 관한 상세한 설명은 다음 웹사이트를 참고하십시오:  
<http://www.engageny.org/resource/performance-level-descriptions-for-ela-and-mathematics>.

**2** 숙련도(Proficiency Rating)  
 숙련도(*Proficiency Rating*)는 학생이 자신의 수행레벨 내에서 어느 정도 위치에 속하는지 보여줍니다. 숙련도의 첫째 자리 수는 학생의 수행 레벨을 뜻합니다. 그 다음 자리의 숫자들은 이 학생이 그 다음 수행 레벨에 얼마나 가까운지를 표시합니다. 예를 들어 숙련도 2.5는 수행레벨 2를 받은 학생이 가장 낮은 레벨 2와 가장 높은 레벨 2 사이 50퍼센트, 즉, 중단 정도에 해당하는 점수라는 의미입니다. 수행레벨 4에서 가장 높은 숙련도는 4.5입니다.

**3** 비례 점수(Scale Score)  
 비례점수 (*Scale Score*)는 학생이 시험에서 얻은 실제 점수에 의해 결정됩니다. 비례 점수를 내는 이유는 시험이 매년 똑같지는 않기 때문이 이러한 변경 요인을 반영하기 위한 것입니다. 학생이 시험에서 높은 점수를 거두면 비례 점수도 높아집니다. 비례 점수는 수행레벨과 깊은 관계가 있습니다.

아래 표에는 귀 자녀가 장차 대학진학이나 취업을 위해 이번 학년에서 기대되는 학업목표를 달성하기 위해서 반드시 취득해야 하는 각 학년 별 비례점수 범위와 척도점수가 나와 있습니다.

학년 별 비례점수 범위와 수행 레벨

	학년					
	3	4	5	6	7	8
비례 점수 범위	148-423	139-412	116-425	112-412	103-413	100-417
이 숫자와 같거나 그 이상의 비례점수는 학년 수준에 도달한 것입니다. (수행 레벨 3 & 4)	320	320	320	320	318	316

4

뉴욕시 백분위 범위(New York City Percentile Range)

뉴욕시 백분위 범위는 해당 과목에서 귀 자녀가 거둔 성적이 같은 과목 시험을 본 동급 학년 뉴욕시 공립학교 학생들과 비교하여 어느 정도인지 보여줍니다. 이 백분위 범위는 4분위로 표시되어 있습니다. 즉, 귀 자녀의 결과가 이 시험을 치른 같은 학년의 뉴욕시 모든 학생들을 놓고 비교하였을 때 하위 25% (0-25%)에 속하는지, 26%에서 50% 사이인지, 51%에서 75% 사이인지, 또는 상위 25% (76-100%)에 속하는지 보여줍니다. 예를 들어 귀 자녀가 뉴욕시 백분위에서 이사분위(26%-50%)를 기록하였다면, 이 학생은 최소 26%에서 최대 50%의 뉴욕시 동급학년 학생들과 같은 점수를 얻었거나 잘하였다는 의미입니다.

5

전반적인 뉴욕주 백분위 범위(Overall State Percentile Range)

뉴욕주 백분위 범위는 이 시험에서 귀 자녀가 거둔 성적이 같은 과목 시험을 본 동급 학년 뉴욕주 학생들과 비교하여 어느 정도인지 보여줍니다. 이 정보는 4분위로 표시되어 있습니다. 이 사분위 점수에 관한 상세한 정보는 뉴욕시 백분위 범위 부분을 참고하십시오.

## 2 페이지: 추가 정보

본 안내문에서는 3학년 리포트를 예로 들어 설명하였습니다. 영어 평가 점수 리포트는 전학년이 동일한 정보를 제공하기 때문에, 여기서 설명드린 내용은 3-8학년에 똑같이 적용됩니다.

귀 자녀의 수행도에 대한 추가 정보	귀 자녀가 기록한 점수	받을 수 있는 최고 점수	뉴욕 평균 점수
<p><b>읽기</b></p> <p>주요 아이디어와 학년 수준의 상세한 내용을 이해하고, 세부 내용이 전개를 어떻게 지원하는지를 인지하며, 등장인물을 설명하고 아이디어와 사건을 연결함. 문단에 사용된 단어들과 문구들의 의미를 결정하고 어떻게 내용이 구성되는지 이해하며, 관점을 구별함. 일러스트레이션과 글의 각 부분 간의 이성적 연계를 통해 지식과 아이디어를 종합함.</p>	20 7	31 8	17 9
<p><b>자료를 이용한 글쓰기</b></p> <p>학년 수준의 글을 읽고 세부 내용을 활용하여 자신의 주장을 펼친다. 등장인물에 대해 쓰고, 내용상 서로 어떤 관계가 있는지를 설명. 글의 사건과 행동을 분석하고, 내용의 측면에서 언어의 효율성을 결정하며 이야기 요소의 중요한 부분을 설명함. 학년 수준의 올바른 문법을 사용하여 일관성있는 글을 쓰는 것으로 자신이 이해한 바를 타인에게 전달.</p>	10 10	24 11	12 12
6			

**6 읽기 및 자료를 이용한 글쓰기 영역 하위점수**  
하위점수는 유사하거나 연관된 지식을 측정하는 일련의 문제에서 얻은 점수를 바탕으로 도출됩니다. 하위점수는 귀 자녀가 이 시험에서 어느 정도 성과를 거뒀는지 보여줍니다. 영어 시험의 하위 점수는 읽기 및 자료를 이용한 글쓰기로 세분되어 있습니다. 읽기 하위점수는 귀 자녀의 읽기능력을 측정하는 선다형 질문에서 거둔 점수의 합으로 이루어져 있습니다. 이 읽기 문제들은 읽기 및 전반적인 언어 이해력에 관한 학습능력을 측정합니다. 자료를 이용한 글쓰기 하위점수는 단답형(2점) 및 긴 문장 완성(4점)으로 이루어져 있습니다. 쓰기영역 문제들은 쓰기, 읽기 및 전반적인 언어 이해력에 관한 학습능력을 측정합니다.

**7 귀 자녀의 읽기 점수**  
귀 자녀의 읽기 점수는 귀 자녀가 읽기 영역에서 얻은 총점을 말합니다. 각 질문에서 정답을 맞추면 1점을 얻습니다. 예를 들어 읽기 능력을 측정하는 문제 중 20 문제에서 정답을 맞췄다면 귀 자녀의 읽기 점수는 20점이 됩니다.

**8 읽기 영역에서 얻을 수 있는 최고 점수**  
읽기 영역에서 얻을 수 있는 최고 점수는 해당 시험의 읽기 영역에서 얻을 수 있는 만점을 말합니다. 이 점수를 귀 자녀의 읽기 점수와 비교해 보십시오. 예를 들어 읽기에서 얻을 수 있는 최고 점수가 31점인데 귀 자녀가 이 영역에서 정답을 맞춘 문항이 20 문항이었다면 (귀 자녀의 읽기 점수가 20점) 이 학생은 31문항 중 11문항을 틀렸다는 의미입니다.

9

읽기 뉴욕 평균 점수

읽기 뉴욕 평균 점수란 뉴욕주 학생들이 받은 평균 점수를 말합니다. 이 부분을 참고하시면 귀 자녀가 얻은 성적을 뉴욕주 전역에서 같은 영어시험을 본 동급학년 학생들의 점수와 비교해 보실 수 있습니다. 예를 들어 귀 자녀가 읽기에서 20점을 받았다면 이 영역 뉴욕주 학생들의 평균점수가 17점이므로 다른 학생들에 비해 3문제를 더 맞힌 것입니다. 그러나 읽기 영역에서 평균 점수보다 더 높은 점수를 받았다 해도 해당 학년 수준(proficient)에 미치지 못할 수도 있음을 유념하시기 바랍니다.

10

귀 자녀의 자료를 이용한 글쓰기 점수

귀 자녀의 자료를 이용한 글쓰기 점수는 자료를 이용한 글쓰기(Writing from Sources) 능력을 측정하는 문항에서 귀 자녀가 거둔 총점을 말합니다. 자료를 이용한 글쓰기 문항에는 다음 두 가지 유형이 있습니다: 단답형(최대 2점) 및 긴 문장 완성형(최대 4점).

11

자료를 이용한 글쓰기 영역에서 얻을 수 있는 최고 점수

자료를 이용한 글쓰기 영역에서 얻을 수 있는 최고 점수란 자료를 이용한 글쓰기 능력을 측정하는 문제들로부터 받을 수 있는 만점을 말합니다. 이 점수를 귀 자녀의 자료를 이용한 글쓰기 영역 하위점수와 비교해 보십시오. 예를 들어 귀 자녀가 자료를 이용한 글쓰기 영역에서 17점을 받았는데 자료를 이용한 글쓰기 영역의 만점이 24점이라면, 귀 자녀는 7점을 감점당한 것입니다.

12

자료를 이용한 글쓰기 뉴욕 평균 점수

자료를 이용한 글쓰기 뉴욕 평균 점수는 뉴욕주 학생들이 이 영역에서 받은 평균점수를 말합니다. 이 부분을 참고하시면 귀 자녀가 얻은 성적을 뉴욕주 전역에서 같은 영어시험을 본 학생들의 점수와 비교해 보실 수 있습니다. 예를 들어 귀 자녀가 자료를 이용한 글쓰기 영역에서 17점을 받았다면, 뉴욕주 3학년 학생들의 이 영역 평균점수가 12점이므로 다른 학생들에 비해 5점을 더 받은 것입니다. 그러나 자료를 이용한 글쓰기 영역에서 평균보다 더 높은 점수를 받았다 해도 해당 학년 수준(proficient)에 미치지 못할 수 있음을 유념하시기 바랍니다.